

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2005 — 1307

[2005/201232]

30 MAART 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van de datum en de plaats van het bijzonder toelatingsexamen voor de studies van de eerste cyclus in de diergeneeskundige wetenschappen

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 31 maart 2004 betreffende de organisatie van het hoger onderwijs ter bevordering van de integratie in de Europese ruimte van het hoger onderwijs en betreffende de herfinanciering van de universiteiten, inzonderheid op artikel 164;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 juli 2003 betreffende het bijzonder toelatingsexamen voor de studies van de eerste cyclus in de diergeneeskundige wetenschappen, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 27 augustus 2004 houdende regeling van haar werking, inzonderheid op artikel 14;

Gelet op de voorstellen van de betrokken universitaire instellingen en op de beschikbare infrastructuur, personeelsleden en communicatiemiddelen,

Besluit :

Artikel 1. Voor het academiejaar 2005-2006, zal het bijzonder toelatingsexamen voor de studies van de eerste cyclus in de diergeneeskundige wetenschappen plaatshebben op dinsdag 6 september 2005, om 9 uur, in de lokalen van « Wallonie Expo S.A. », beter bekend onder de benaming Wex, gelegen in de Famenne-zone, route des Deux Provinces 1, te 6900 Marche-en-Famenne.

Art. 2. Voor datzelfde academiejaar wordt de Universiteit van Louvain-la-Neuve aangesteld als beheersuniversiteit, belast met de coördinatie en het beheer van dat vergelijkend examen.

Art. 3. De Minister tot wier bevoegdheid het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek behoren, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 30 maart 2005.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap,

De Vice-Présidente en Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek
en Internationale betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

F. 2005 — 1308

[2005/201410]

19 MAI 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon octroyant une dispense de permis de pêche le jour de l'ouverture

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 1^{er} juillet 1954 sur la pêche fluviale, notamment l'article 8;

Vu la délibération du Gouvernement wallon du 15 avril 2005 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 11 mai 2005, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant la journée récréative "Pêche en Fête" organisée le samedi 4 juin 2005 en Région wallonne à l'occasion du cinquantième anniversaire du Fonds piscicole;

Sur proposition du Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Par dérogation à l'article 7 de la loi du 1^{er} juillet 1954 sur la pêche fluviale, il est permis de pêcher le 4 juin 2005 sans être muni d'un permis.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le Ministre qui a la Pêche dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 19 mai 2005.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2005 — 1308

[2005/201410]

**19. MAI 2005 — Erlass der Wallonischen Regierung
zur Gewährung einer Befreiung vom Angelschein am Tag des Anfangs der Fangzeit**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 1. Juli 1954 betreffend die Flussfischerei, insbesondere des Artikels 8;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 15. April 2005 bezüglich des Antrags auf ein Gutachten des Staatsrates innerhalb eines Zeitraums, der einen Monat nicht überschreitet;

Aufgrund des am 11. Mai 2005 in Anwendung des Artikels 84, Absatz 1, 1^o der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats;

In Erwägung des Unterhaltungstages "Pêche en Fête", der in der Wallonischen Region am Samstag, dem 4. Juni 2005, zur Gelegenheit des fünfzigsten Gründungstages des "Fonds piscicole" (Fischzuchtfonds) organisiert wird;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Abweichung von Artikel 7 des Gesetzes vom 1. Juli 1954 über die Flussfischerei ist es am 4. Juni 2005 erlaubt, ohne Angelschein zu fischen.**Art. 2** - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.**Art. 3** - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Fischerei gehört, wird mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 19. Mai 2005

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHEDer Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2005 — 1308

[2005/201410]

**19 MEI 2005. — Besluit van de Waalse Regering
tot toekenning van een vrijstelling van visverlof op de openingsdag**

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op de beraadslaging van de Waalse Regering van 15 april 2005 over het verzoek om adviesverlening door de Raad van State binnen hoogstens een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State gegeven op 11 mei 2005, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende de ontspanningsdag "Pêche en Fête" die op zaterdag 4 juni 2005 wordt georganiseerd in het Waalse Gewest ter gelegenheid van de vijftigste verjaardag van het "Fonds piscicole" (Visserijfonds);

Op de voordracht van de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In afwijking van artikel 7 van de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij, is het toegestaan zonder visverlof te vissen op 4 juni 2005.**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.**Art. 3.** De Minister bevoegd voor Visserij is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 19 mei 2005.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHEDe Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN